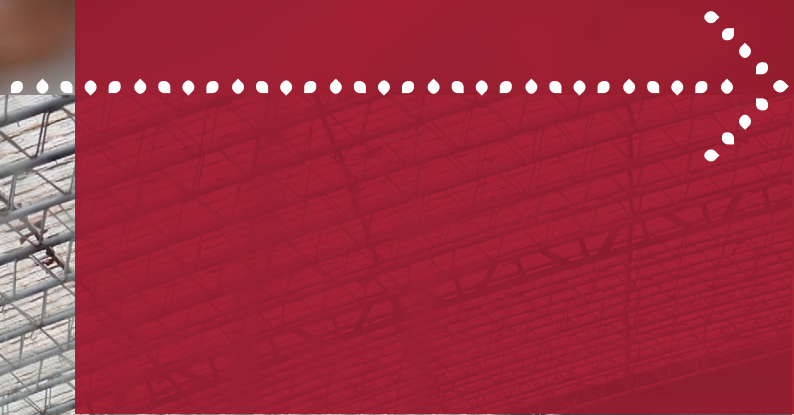


Nguyên tắc đạo đức và quy tắc ứng xử



Mục lục

LỜI NÓI ĐẦU TỪ GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH	3	QUY TẮC ỨNG XỬ VÀ HÀNH VI ĐẠO ĐỨC CỦA NHÂN VIÊN TẠI LIMAGRAIN	12
CÁC NGUYÊN TẮC ĐẠO ĐỨC VÀ CAM KẾT CỦA LIMAGRAIN	4	1. Giữ gìn hình ảnh và danh tiếng của Limagrain	13
A. Tôn trọng các thành viên nông hộ và cổ đông	5	2. Tôn trọng và bảo vệ tài sản	14
B. Tôn trọng nhân viên	6	3. Hành động với sự chính trực và tránh xung đột lợi	15
C. Bảo vệ môi trường	7	4. Ngăn ngừa việc tiết lộ thông tin tài chính bảo mật và giao dịch nội bộ	16
D. Tuân thủ quy định của luật cạnh tranh	8	5. Đảm bảo việc bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ	17
E. Nỗ lực làm hài lòng khách hàng và người tiêu dùng	8	CÂU HỎI LÀ ĐỘNG LỰC THỨC ĐẨY QUY TẮC ĐẠO ĐỨC CỦA CHÚNG TA	18
F. Thiết lập mối quan hệ quân bình và công bằng với các nhà cung cấp và đối tác	9	Người liên hệ khi có câu hỏi hay vấn đề quan tâm	
G. Thực thi hành vi có trách nhiệm đối với các quốc gia và vùng lãnh thổ nơi Tập đoàn hiện diện	9	HỆ THỐNG TÓ CẢNH BÁO NỘI BỘ	19
ỦY BAN QUẢN LÝ LIMAGRAIN CAM KẾT CHỐNG THAM NHŨNG	10	Trách nhiệm của mỗi nhân viên Limagrain	
		HỆ QUẢ CỦA VIỆC KHÔNG TUÂN THỦ QUY TẮC ỨNG XỬ	21
		BẢNG CHÚ GIẢI TỪ NGỮ	24

LỜI NÓI ĐẦU TỪ GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH



Năm 2015, Limagrain thông qua Bộ Quy tắc Ứng xử đầu tiên để đáp ứng yêu cầu chung về mặt chính sách : đó là khẳng định các nguyên tắc đạo đức kinh doanh của chúng ta tuân thủ các quy định hiện hành, từ đó định hướng các hoạt động của chúng ta theo hướng phát triển bền vững và có trách nhiệm.

Thật vậy, các hoạt động của chúng ta, từ nghiên cứu, sản xuất cho đến tiếp thị hạt giống và các sản phẩm nông sản, đều là trung tâm của những thách thức về môi trường và xã hội, và những thách thức này ngày càng trở nên phức tạp và luật hóa hơn. Khách hàng của chúng ta, từ ngành công nghiệp đến người tiêu dùng, cũng có những yêu cầu cao hơn, đòi hỏi chúng ta phải có năng lực phối hợp tất cả những thách thức này.

Limagrain tham gia vào các thị trường quốc gia và quốc tế, nơi luôn thay đổi nhanh chóng. Đây là những thị trường với các quy tắc pháp lý và ngày càng gia tăng các điều khoản xuất phát từ các nguyên tắc cơ bản, điều lệ hay các chuẩn mực.

Phiên bản mới của Nguyên tắc đạo đức và Quy tắc ứng xử này được cập nhật những điều chỉnh pháp lý mới nhất, là một phần trong cam kết Trách nhiệm Xã hội Doanh nghiệp (CSR), và đương nhiên căn cứ trên các giá trị về tiến bộ, kiên trì và hợp tác của chúng ta. Đây là một hướng dẫn để duy trì sự cảnh giác, một khuôn khổ định dạng nền tảng chung, một công cụ để thúc đẩy sự phản hồi thích hợp, cũng như đưa ra các giải pháp cho chúng ta.

Không một nhân viên nào, làm việc cho bất kỳ công ty hoặc quốc gia nào, có thể tuyên bố hành động vì lợi ích của Limagrain, nếu những hành động đó trái ngược với các giá trị hoặc quy định và nguyên tắc của Limagrain trong văn bản này.

Bộ Nguyên tắc đạo đức và Quy tắc ứng xử này đánh dấu cam kết chung của chúng ta đối với sự phát triển tinh thần trách nhiệm và bền vững trong các hoạt động của chúng ta trên toàn thế giới. Do đó, tôi mong rằng tất cả chúng ta sẽ biết đến nó và nhắc đến nó trong suốt quá trình chúng ta làm việc tại Limagrain.



Sébastien Chauffaut



CÁC NGUYÊN TẮC ĐẠO ĐỨC VÀ CAM KẾT CỦA LIMAGRAIN



A. Tôn trọng các thành viên nông hộ và cổ đông

Limagrain quyết tâm chính thức hóa nguyên tắc đạo đức và các cam kết để áp dụng cho các bên liên quan trọng yếu của mình: thành viên nông hộ, cổ đông, nhân viên, nhà cung ứng, đối tác, và đại diện tại các quốc gia nơi Limagrain hoạt động. Các cam kết của Limagrain được thể hiện qua các công sự, như là những đại sứ hàng ngày của Limagrain

Limagrain là một hợp tác xã quốc tế, thành lập bởi các nông hộ, là thành viên của Hợp tác xã Limagrain. Các cổ đông khác ngoài nông hộ góp phần tăng thêm sự vững chắc của Hợp tác xã và đóng góp vào sự phát triển lâu dài của Limagrain.

Limagrain bảo đảm rằng tất cả mong đợi của các bên liên quan đều được tuân thủ một cách có trách nhiệm, và các định chế của thị trường chứng khoán được quy định bởi Ủy ban Giám sát Thị trường Tài chính (AMF) và các quy tắc quản trị doanh nghiệp đều được áp dụng.

Đồng thời, Limagrain tuân theo khuyến nghị công bố bởi MiddleNext, chỉ số giá trị thị trường chứng khoán cho các công ty có vốn hóa tầm trung, các cách áp dụng phù hợp cho doanh nghiệp loại này.

Limagrain cung cấp đến các cổ đông thông tin tuân theo các nguyên tắc chuẩn mực và chính xác, áp dụng thường xuyên hoặc bất cứ khi nào có thể.



B. | Tôn trọng nhân viên

ĐẢM BẢO SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN NƠI LÀM VIỆC

Limagrain quan niệm rằng trách nhiệm xã hội trọng yếu của mình là mang đến cho nhân viên và toàn bộ nhân sự hiện đang làm việc tại các đơn vị thuộc Tập đoàn một môi trường làm việc chất lượng cao, đảm bảo cho họ sức khỏe và an toàn.

Với mục đích này, Limagrain cam kết tuân thủ các luật pháp hiện hành ở mỗi quốc gia cũng như việc áp dụng các quy định và tiêu chuẩn nội bộ về vệ sinh, sức khỏe và an toàn. Limagrain cam kết thiết lập một tiêu chuẩn tham chiếu khung về sức khỏe và an toàn.

TÔN TRỌNG MỌI NGƯỜI VÀ ĐỜI SỐNG CÁ NHÂN

Limagrain cam kết đối xử công bằng nhân viên của mình và với tinh thần cởi mở, tôn trọng phẩm giá, thể chất, và liêm chính đạo đức của họ.

Do đó, nhân viên của Limagrain được tuyển dụng mà không bị phân biệt đối xử về giới tính, tuổi tác, quốc tịch, tôn giáo, khuynh hướng tình dục, ngoại hình, tình trạng sức khỏe, khuyết tật, tư cách thành viên công đoàn hay quan điểm chính trị.

Limagrain cũng tôn trọng cuộc sống riêng của nhân viên và không can thiệp vào hoạt động của họ bên ngoài công việc. Limagrain giữ lập trường trung lập liên quan đến quan điểm chính trị và niềm tin triết học hoặc tôn giáo, và nghiêm cấm mọi truyền bá nơi làm việc.

Hơn nữa, Limagrain tìm sự phát triển cá nhân và chuyên môn của nhân viên. Limagrain đặc biệt nỗ lực cung cấp các chương trình đào tạo chuyên môn liên tục cho tất cả nhân viên một cách bình đẳng để nhân viên có thể duy trì và phát triển năng lực của mình.

Limagrain cam kết đối thoại xã hội và thực thi với chân thành và trung tín.



BẢO VỆ DỮ LIỆU CÁ NHÂN

Bảo vệ dữ liệu mang tính cá nhân là lĩnh vực được đặc biệt chú trọng. Không được phép thu thập, lưu trữ, xử lý hoặc phát tán dữ liệu cá nhân thuộc về khách hàng, đối tác thương mại và nhân viên, ngoại trừ trong phạm vi luật pháp cụ thể của quốc gia.

Limagrain cam kết thu thập và xử lý dữ liệu cá nhân của các thành viên nông hộ, nhân viên và các bên thứ ba chỉ cho mục đích sử dụng hợp pháp và cụ thể liên quan đến mục đích vận hành hoạt động.

Chỉ những thông tin liên quan và cần thiết sẽ được lưu trữ lại theo các mục đích cụ thể.

Ví dụ, dữ liệu được sử dụng cho việc tính lương có liên quan đến danh tính, tình trạng gia đình, kinh nghiệm làm việc và các yếu tố của chế độ đãi ngộ nhân viên. Các dữ liệu này không thể được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác.

Hơn nữa, liên quan đến việc bảo vệ dữ liệu mang tính chất cá nhân, Limagrain cam kết tuân thủ luật pháp của các quốc gia nơi công ty hoạt động, như các nguyên tắc về giới hạn thời gian lưu trữ, quyền truy cập, tham vấn, chấp thuận, chỉnh sửa, thông tin, di chuyển, xóa, hoặc đối lập.

Limagrain bảo đảm sự an toàn, bảo mật và tính toàn vẹn của dữ liệu cá nhân cho nhân viên và bên thứ ba của công ty.

C. | Bảo vệ môi trường

Limagrain cam kết góp phần đáng kể vào việc tôn trọng môi trường thông qua việc sử dụng tài nguyên một cách thận trọng đồng thời tối ưu hóa các quy trình sản xuất tại các cơ sở của mình trên toàn thế giới.

Limagrain đã bắt đầu triển khai chiến lược áp dụng Hệ thống Quản lý Môi trường (EMS) và cải thiện các hoạt động của mình để bảo tồn tài nguyên thiên nhiên, bảo vệ môi trường và thích ứng với sự biến đổi khí hậu.

Trong thị trường hạt giống, Limagrain phấn đấu tạo ra các loại giống thích nghi với sự đa dạng của môi trường và truyền đạt các phương pháp nông nghiệp lành mạnh và có trách nhiệm cho các thành viên nông hộ và đối tác của mình. Trong thị trường thực phẩm nông nghiệp, Limagrain đang nỗ lực thúc đẩy và thực hiện các tiêu chuẩn chất lượng cao và các tiêu chuẩn công nghiệp tuân thủ theo luật pháp châu Âu và quốc tế.



D. | Tuân thủ quy định của luật cạnh tranh

Limagrain cam kết tuân thủ pháp luật và quy định, các quy tắc quốc gia và quốc tế liên quan về luật cạnh tranh. Mục đích của các quy định này là để đảm bảo sự tự do cạnh tranh trên thị trường.

Để tuân thủ các nguyên tắc này, Limagrain có chính sách nghiêm cấm mọi hình thức trao đổi hoặc liên lạc với các đối thủ cạnh tranh về giá cả, sự phân bổ và phân phối của thị trường và khách hàng.

Limagrain cũng nghiêm cấm hành vi lạm dụng khi công ty nắm vị thế thống lĩnh trong một thị trường nhất định. Tương tự như thế, Limagrain cam kết nhận được sự chấp thuận từ các cơ quan thẩm quyền cho các giao dịch tập trung hay hợp tác có tác động đến thị trường, trong khuôn khổ của luật pháp hiện hành.

Limagrain đảm bảo tất cả nhân viên đều được thông báo rằng mọi hành vi vi phạm các biện pháp này có thể dẫn đến trách nhiệm pháp lý của Limagrain cũng như trách nhiệm cá nhân của họ.

E. | Nỗ lực làm hài lòng khách hàng và người tiêu dùng

Được công nhận trên tất cả các thị trường về chất lượng sản phẩm của mình, Limagrain rất nhạy cảm với nhu cầu và mong đợi của người sử dụng và người tiêu dùng.



Limagrain kiểm soát, đánh giá, cải tiến các sản phẩm và dịch vụ của mình để đảm bảo chất lượng và an toàn ở mỗi bước trong các quy trình tạo lập, sản xuất và phân phối.

Limagrain cam kết áp dụng các tiêu chuẩn cao nhất của truyền, tôn trọng các quy định địa phương áp dụng về các đối tượng và phương tiện được sử dụng để thông tin đến khách hàng và người tiêu dùng.

Limagrain đảm bảo rằng tất cả các thông tin được cung cấp đều được cập nhật, chính xác, khách quan và đáng tin cậy. Các thông tin này hoàn toàn đầy đủ để hiểu rõ chất lượng sản phẩm và cách sử dụng.

F. Thiết lập quan hệ quân bình và công bằng với các nhà cung cấp

Limagrain chọn nhà cung cấp và nhà thầu phụ trên các tiêu chí khách quan và đảm bảo các quan hệ thương mại và hợp đồng của mình cân đối với thời gian.

Các nhà cung cấp và thầu phụ phải tuân thủ quy định của pháp luật và hiệu quả công việc của họ phải được đánh giá một cách khách quan.

Limagrain đặc biệt thận trọng không ký hợp đồng với các nhà cung cấp sử dụng lao động trẻ em hoặc lao động cưỡng bức.

Limagrain đảm bảo các đối tác của mình sẽ tôn trọng các công ước cốt lõi của Tổ chức Lao động Quốc tế về các quyền xã hội cơ bản.



G. Thực thi hành vi có trách nhiệm đối với các quốc gia và vùng lãnh thổ nơi Tập đoàn hiện diện

Trong sự phát triển thị trường của mình, Limagrain nỗ lực thực hiện hành vi có trách nhiệm đối với tất cả các quốc gia nơi Tập đoàn hoạt động.

Limagrain đảm bảo rằng các công ty con của mình tuân thủ luật pháp và quy định áp dụng ở mỗi quốc gia nơi các công ty tọa lạc.

Đặc biệt, Limagrain đảm bảo rằng sự phát triển của mình tôn trọng môi trường tự nhiên và văn hóa của các khu vực địa điểm của Limagrain.

Thông qua các hoạt động của mình, Limagrain tham gia vào sự phát triển kinh tế và xã hội của các cộng đồng tại địa phương và đặc biệt chú trọng đến sự phát triển lâu dài.

Limagrain không đưa ra bất kỳ cam kết hay hỗ trợ cho bất kỳ mục đích nào với mọi đảng phái chính trị hoặc tôn giáo.

Ủy ban quản lý Limagrain cam kết chống tham nhũng



Tại sao chống tham nhũng phải là ưu tiên hàng đầu?

“Điều này không có gì xấu cả!”, “Chúng tôi đã luôn làm như thế!”, “Đó là cách duy nhất để chạy việc!”, “Đây, không có cách nào khác!”

Đó là một số câu trả lời mà chúng ta thường nghe khi chủ đề tham nhũng được nêu lên với ý định đấu tranh chống lại các hành vi đó.

Vậy tại sao ta phải cố gắng thay đổi chúng?

Vì mong muốn tuân theo luật chống tham nhũng?

Chắc chắn vậy. Hầu hết chính phủ các nước đều có quy định luật pháp cụ thể. Một số nước¹ còn bao gồm cả những quy định ngoài lãnh thổ. Các luật lệ có tính cưỡng chế và nghiêm khắc nhất là ở Vương quốc Anh, Hoa Kỳ, Canada và Pháp. Nó không những áp dụng cho các hành vi được thực hiện bên ngoài biên giới quốc gia ban đầu mà còn phải gánh các bản án tù và phạt tiền lên tới hàng chục hoặc hàng trăm triệu euro. Những quy định này áp dụng cho tất cả chúng ta dù ở bất cứ nơi nào. Chúng ta phải tôn trọng và tuân thủ các quy định này.

Vì phù hợp với những cam kết và giá trị của chúng ta?

Chắc chắn thế. Là một công ty có trách nhiệm luôn tìm cách phát triển và duy trì mối quan hệ kinh doanh lành mạnh với các đối tác trên sự tin tưởng lẫn nhau, hành vi tham nhũng là không được chấp nhận. Tham nhũng cũng không tương thích với các giá trị về tiến bộ, kiên trì và hợp tác của Limagrain.

⁽¹⁾ Danh sách các quốc gia có luật chống tham nhũng ngoài lãnh thổ, kể từ tháng 3 năm 2022: Argentina, Úc, Bỉ, Brazil, Canada, Trung Quốc, Pháp, Đức, Ấn Độ, Mexico, Nicaragua, Nga, Nam Phi, Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống nhất, Vương quốc Anh, Hoa Kỳ

in ững

Trước hết, tham nhũng là trở ngại chính cho sự phát triển kinh tế và xã hội trên toàn thế giới!

Mỗi năm, có hơn 1.000 tỷ USD được chi trả cho các khoản hối lộ và 2.600 tỷ USD bị biển thủ, chiếm 5% Tổng sản phẩm quốc nội (GDP) toàn cầu, gần gấp đôi so với của Pháp. Nhưng tham nhũng là sự tổn thất của hệ thống thuế quốc gia, không thể chỉ tính về giá trị tiền tệ. Các công ty thực hiện hối lộ đang làm lũng đoạn tính liêm chính của các quốc gia nơi họ hoạt động, làm tăng thêm vấn nạn đói nghèo và gánh nặng cho chính phủ. Tham nhũng làm giảm hiệu quả và chất lượng của các dịch vụ công cộng.

Các công ty này chiếm thành phần dân số dễ tổn thương nhất trong vòng xoáy đói nghèo, gia tăng bất bình đẳng và các tình trạng bất ổn.

Những vấn đề này tác động đến toàn thể xã hội, vì nền kinh tế phát triển phụ thuộc vào sự phát triển nguồn nhân lực, đó là, những con người có giáo dục và sức khỏe tốt.

Tuy nhiên, sự phát triển nguồn nhân lực này bị vô hiệu hóa bởi tham nhũng, và những tác động đáng kể của nó có thể đo lường được như: tỷ lệ mù chữ và tử vong ở trẻ sơ sinh tương quan với mức độ tham nhũng của một quốc gia.

Như bày tỏ của António Guterres, Tổng Thư ký Liên hợp quốc, trong thông điệp mở đầu Công ước Liên hợp quốc về chống tham nhũng vào tháng 12 năm 2021:

“Giải quyết tham nhũng là điều tối cần thiết để bảo vệ quyền con người và thúc đẩy sự dân chủ trong trách nhiệm. Đó là một bước quan trọng để hướng tới sự hòa nhập và phát triển bền vững”.

Vì thế, đấu tranh chống tham nhũng là một điều cần thiết, dù dưới hình thức hay phạm vi nào! Bằng bất cứ giá nào! Công cuộc này đòi hỏi một cam kết toàn cầu và thể hiện vai trò của công ty trong xã hội, cũng như các giá trị mà công ty hướng đến để áp dụng và phát huy.



Limagrain dự định sẽ đóng góp bằng cách không dung túng cho bất kỳ hành vi tham nhũng nào trong công ty, tại bất cứ nơi nào trên toàn thế giới. Đồng thời, là thành viên của Ủy ban điều hành Tập đoàn, chúng tôi sẽ giám sát các hành vi tham nhũng với quyết tâm cao độ.



QUY TẮC ỨNG XỬ VÀ HÀNH VI ĐẠO ĐỨC CỦA NAM GIỚI VÀ NỮ GIỚI TẠI LIMAGRAIN



1. | Giữ gìn hình ảnh và Danh tiếng của Limagrain

Vấn đề này không đòi hỏi chúng ta phải cố gắng lên kế hoạch hay quy tắc hóa mọi thứ. Tuy nhiên, các nguyên tắc rõ ràng và chính xác kết hợp với tinh thần trách nhiệm và ý thức tốt từ mỗi người sẽ hình thành những điển hình hữu ích hàng ngày.

Hình ảnh và danh tiếng của Limagrain là những yếu tố thiết yếu trong khả năng phát triển và thu hút nhân viên tương lai. Như thế, mỗi nhân viên cần phải giữ gìn hình ảnh và danh tiếng tốt của Limagrain trong phạm vi chức năng của mình. Tất cả phải biết rằng tuyên bố những nội dung chê bai Limagrain, bình luận phỉ báng đồng nghiệp, đối thủ cạnh tranh hoặc đối tác và chia sẻ trái phép thông tin bảo mật liên quan đến Limagrain đều bị nghiêm cấm.

Có rất nhiều công cụ kỹ thuật số, mạng xã hội, trang web chia sẻ thông tin, diễn đàn và blog giúp mọi người dễ dàng thể hiện bản thân, vì vậy tất cả chúng ta phải hành động với sự nhận thức rõ ràng.

Để giúp chính thức hóa các giới hạn cần được tuân theo, bộ Hướng dẫn sử dụng phương tiện truyền thông xã hội có sẵn cho tất cả nhân viên trên hệ thống Mạng nội bộ của Limagrain.

Hành vi yêu cầu

Mỗi nhân viên cần ghi nhớ rằng:

- mọi thông tin được đưa lên Internet có thể được truy cập bởi bất kỳ ai, ở bất cứ đâu và không bị giới hạn về thời gian;
- Việc sử dụng các nguồn thông tin phải tuân thủ các văn bản áp dụng (pháp luật, quy định, quy tắc đạo đức, hợp đồng), với nghĩa vụ về sự trung thành và các quy tắc thận trọng, an toàn và tư cách tốt.
- nhân viên có thể phải chịu trách nhiệm về nội dung do họ công bố trên Internet.

2. | Tôn trọng và bảo vệ tài sản

Tài sản của Limagrain gồm các loại hàng hóa hữu hình như trang thiết bị, phương tiện, máy tính, cơ sở vật chất, cùng các tài sản vô hình như nhãn hiệu, bằng sáng chế, chứng nhận bảo vệ giống cây trồng, tài nguyên di truyền, bí quyết và thông tin bảo mật.

HÀNG HÓA HỮU HÌNH

Mọi nhân viên đảm bảo rằng tài sản của Limagrain được sử dụng một cách phù hợp và đúng mục đích, duy trì sự toàn vẹn của tài sản và đảm bảo rằng tài sản đó chỉ được sử dụng trong khuôn khổ các hoạt động chuyên môn của công ty, không sử dụng cho các mục đích cá nhân trái phép.

TÀI SẢN VÔ HÌNH GỒM DỮ LIỆU VÀ THÔNG TIN NHẠY CẢM VÀ BẢO MẬT

Bất kỳ thông tin bảo mật nào được tạo ra ở Limagrain, bao gồm thông tin liên quan đến tài nguyên di truyền, nghiên cứu và phát triển, dữ liệu sản xuất, chi phí, giá cả, doanh thu, lợi nhuận, thị trường, khách hàng, đối tác và các hoạt động thương mại, đều là tài sản thiết yếu trong chiến lược của Limagrain và không được phép tiết lộ bởi bất kỳ nhân viên nào khi chưa được cho phép trước.

Mỗi nhân viên phải đảm bảo duy trì tính bảo mật, và mọi thông tin thuộc về công ty hoặc các bên thứ ba phải được bảo vệ và không được sử dụng khi chưa được phép.

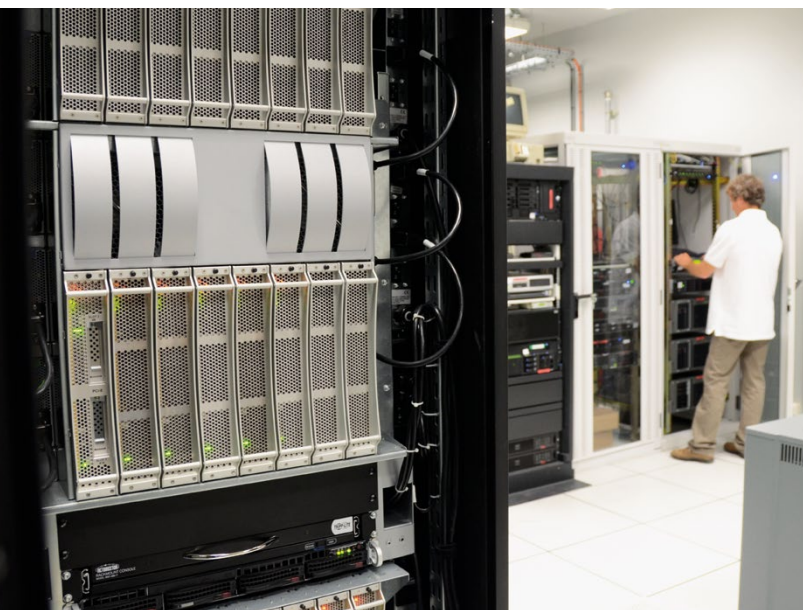
Hành vi yêu cầu

Tất cả nhân viên phải nghiêm ngặt tuân thủ bảo mật thông tin trong phạm vi chức năng của mình.

Tất cả nhân viên tham gia vào bất kể dự án nào phải đảm bảo rằng:

- biết và tuân thủ các trách nhiệm về bảo mật;
- luôn nâng cao cảnh giác khi trò chuyện ở những nơi công cộng (tàu lửa, máy bay, nhà hàng, hội thảo, ...);
- tuân thủ nghĩa vụ không tiết lộ thông tin bảo mật bằng lời nói, văn bản hoặc phương thức điện tử.

Bất kỳ nhân viên nào rời khỏi Tập đoàn đều phải tuân thủ các yêu cầu bảo mật tương tự.



3. | Hành động với sự chính trực và tránh xung đột lợi ích

Tất cả nhân viên phải hành động với sự chính trực trong tất cả các mối quan hệ nghề nghiệp của mình.

Limagrain luôn nỗ lực thực thi các quy định pháp lý và luật định trong việc chống tham nhũng và rửa tiền (xem trang 10 “Cam kết chống tham nhũng”), và trong việc triển khai các quan hệ thương mại và tài chính của mình, tuân theo các khuyến nghị của các tổ chức quốc gia và quốc tế như OFAC về các biện pháp trừng phạt kinh tế.

Trong khuôn khổ này, Limagrain sẽ thực hiện các biện pháp ngăn chặn mọi hình thức tham nhũng hoặc rửa tiền. Quy tắc này đặc biệt quan trọng trong việc đàm phán với đại diện các cơ quan chính phủ và các tổ chức công cộng.

Nhân viên không nên cho phép bản thân hành xử chủ quan với hành vi tham nhũng chủ động (đưa hối lộ) hoặc tham nhũng bị động (nhận hối lộ).

Limagrain chỉ cho phép tặng quà và những khoản đãi phù hợp và hợp pháp, trong khuôn khổ các quan hệ thương mại của mình.

Bất kỳ đề nghị do nhân viên trên danh nghĩa Limagrain, về quà tặng, giải trí hoặc miễn phí dịch vụ chỉ được thực hiện nếu đề nghị đó tuân thủ theo quy trình hiện tại và không vi phạm bất kỳ điều luật hiện hành nào.

Điều khoản trên cũng áp dụng với quà tặng hoặc khoản đãi mà nhân viên Limagrain nhận được.

Khi các hoạt động mang tính cá nhân, xã hội, tài chính hay chính trị của nhân viên gây ảnh hưởng hoặc có khả năng ảnh hưởng đến tính khách quan và lòng trung thành của họ đối với Limagrain thì xung đột lợi ích có thể xảy ra và phải được giải quyết một cách hợp lý.



Hành vi yêu cầu

Mọi nhân viên đồng ý không chấp nhận bất kỳ quà tặng*, hình thức giải trí hoặc ưu đãi cá nhân có giá trị cao bất thường và bất hợp lý (giá trị này được quy định trong luật hải quan và chống tham nhũng), vì những tài sản trên có thể ảnh hưởng đến quyết định của họ.

Toàn bộ nhân viên phải luôn tránh mọi xung đột* giữa lợi ích của riêng họ và của Limagrain; những xung đột này có thể phát sinh trong quá trình đàm phán với đối tác thương mại, đồng nghiệp hoặc bên thứ ba.

(* tham khảo bản thông tin thực tế nội bộ)

4. Ngăn ngừa việc tiết lộ thông tin tài chính bảo mật và giao dịch nội bộ

Mỗi nhân viên phải giữ bí mật mọi thông tin nội bộ và bảo mật liên quan đến Limagrain mà có thể ảnh hưởng đến giá trị cổ phiếu trên thị trường chứng khoán của các công ty. Việc sử dụng các thông tin đó cho mục đích trục lợi cá nhân hoặc cho bên thứ ba đều bị nghiêm cấm.

Theo luật giao dịch nội bộ, nghiêm cấm hành vi mua bán hay trao đổi, trực tiếp hoặc gián tiếp, chứng khoán của công ty niêm yết của Limagrain, dựa trên thông tin không thuộc phạm vi công khai.

Điều lệ giao dịch nội bộ có thể được tham khảo từ hệ thống mạng nội bộ của Limagrain.

Tổng quát hơn, Limagrain lên án bất kỳ hành động nào trái với tính minh bạch của thị trường và các quy định của thị trường chứng khoán, đặc biệt là thông qua việc phát tán tin đồn hoặc sử dụng thông tin bảo mật.

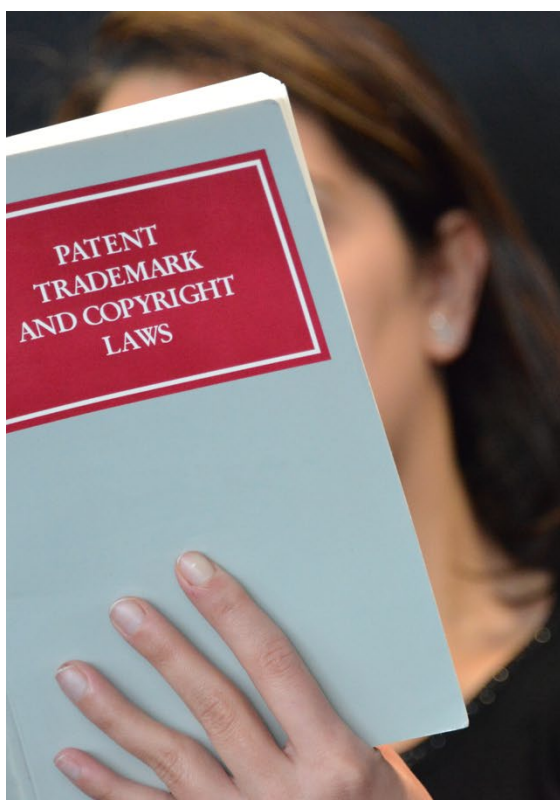


Hành vi yêu cầu

Tất cả nhân viên phải đảm bảo việc giới hạn phổ biến bất kỳ thông tin bảo mật nào trong nội bộ lẫn bên ngoài công ty trừ những người cần biết, đồng thời áp dụng các biện pháp để đảm bảo tính bảo mật của thông tin và không tiết lộ cho bên thứ ba.

Tất cả nhân viên phải nhớ rằng họ có thể phải chịu trách nhiệm cá nhân cho hành vi tiết lộ thông tin bảo mật.

5. | Đảm bảo việc bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ



Limagrain xem rằng việc bảo vệ các quyền sở hữu trí tuệ của Tập đoàn (bằng sáng chế, chứng nhận bảo vệ giống cây trồng, bí mật kinh doanh, bản vẽ và mô hình, thương hiệu, bản quyền, phần mềm, cơ sở dữ liệu, ...) là điều cần thiết cho sự phát triển bền vững của Tập đoàn. Do đó, mọi nhân viên phải bảo vệ tài sản trí tuệ của Tập đoàn bằng cách tôn trọng tính bảo mật của các quyền này. Hơn nữa, Limagrain cũng tôn trọng các quyền sở hữu trí tuệ của cả đối tác và đối thủ cạnh tranh của mình.

Hành vi yêu cầu

Mỗi nhân viên của Limagrain phải áp dụng tất cả các biện pháp nhằm đảm bảo rằng những sáng tạo của Limagrain được bảo vệ phù hợp về mặt sở hữu trí tuệ, đồng thời tôn trọng mọi bảo mật liên quan đến các quyền này.

Mỗi nhân viên phải tuân thủ các nghĩa vụ ký kết bởi Limagrain ký kết, cũng như quyền sở hữu trí tuệ của các bên thứ ba có hiệu lực và giá trị pháp lý ở mỗi lãnh thổ.

Bất kỳ nhân viên nào rời khỏi Tập đoàn đều phải tuân thủ các yêu cầu bảo mật tương tự và tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ.



KHI CÓ THẮC MẮC VỚI TƯ CÁCH LÀ ĐỘNG LỰC THỰC HIỆN QUY TẮC ĐẠO ĐỨC CỦA TẬP ĐOÀN

Người liên hệ khi có câu hỏi hoặc vấn đề quan tâm

Mọi thắc mắc liên quan đến việc giải thích văn bản này, trong phạm vi công ty, nhân viên có thể liên hệ riêng với quản lý trực tiếp, quản lý Nhân sự hoặc bộ phận pháp lý, và những cá nhân trên có thể chuyển tiếp những câu hỏi trên lên Ban Giám đốc.

Địa chỉ gửi câu hỏi?
code-of-conduct@limagrain.com

Việc giữ im lặng hoặc phớt lờ sẽ dễ dàng hơn, nhưng cam kết của Tập đoàn có nghĩa là Limagrain không bao giờ bỏ qua bất cứ vấn đề nào liên quan đến Quy tắc này.

Nhân viên không bao giờ nên ngần ngại dừng lại bất cứ hoạt động hay hành động nào được xem là không tuân thủ bộ Quy tắc ứng xử, và yêu cầu tư vấn nếu cần thiết từ những người liên hệ khác nhau sẵn sàng để thảo luận.



NGHI NGỜ VỀ MỘT TÌNH HUỐNG?

Hãy tự hỏi mình một số câu hỏi đơn giản sau:

- Tình huống có liên quan đến pháp lý không?
- Việc này có phù hợp với Nguyên tắc đạo đức và Quy tắc ứng xử của Limagrain hay không?
- Việc này có khiến Limagrain gặp phải những rủi ro không thể chấp nhận hay có làm phương hại đến lợi ích ngắn, trung hay dài hạn của Limagrain hay không?
- Việc này có tương ứng với những cam kết mà Limagrain đã ban hành trong nội bộ hoặc bên ngoài không?
- Tình huống này sẽ được xem bởi người khác thế nào: người quản lý, đồng nghiệp, hay gia đình của bạn?
- Tôi có thể tự do phát biểu hay cảm thấy cản rứt lương tâm khi nghĩ đến vấn đề đó?
- Điều gì sẽ xảy ra nếu tình huống này bị công bố trên phương tiện truyền thông hoặc trên mạng xã hội?

HỆ THỐNG CẢNH BÁO NỘI BỘ



Trách nhiệm của mỗi nhân viên trong Limagrain

Hệ thống cảnh báo nội bộ luôn khả dụng để thông báo đến tất cả nhân viên về bất kỳ hành động nào trái với “Nguyên tắc đạo đức và Quy tắc ứng xử.”

Toàn bộ nhân viên Limagrain, cũng như bất kỳ nhân viên tạm thời hoặc bên ngoài, hay bất kỳ bên thứ ba nào có liên quan đến Limagrain, có thể, trong khuôn khổ các hoạt động nghề nghiệp của mình, họ đều có thể chứng kiến các hành động hoặc hành vi trái với quy định trong Nguyên tắc đạo đức và Quy tắc ứng xử.

Tất cả nhân viên có trách nhiệm báo cáo các sự việc ngay lập tức khi phát hiện, trước tiên đến quản lý trực tiếp hoặc ban điều hành (Giám đốc nhân sự, Giám đốc đơn vị kinh doanh hoặc Giám đốc điều hành công ty con) cho nhân viên, hoặc bên thứ ba, người liên hệ của họ biết nếu có khả năng xảy ra.

Họ cũng có thể liên hệ trực tiếp với Ủy Ban Quản lý Công Bố thông tin của Limagrain qua địa chỉ email: alert@limagrain.com

Việc tiếp nhận và giải quyết tố giác sẽ được thực hiện hoàn toàn bảo mật theo quy định của pháp luật hiện hành và theo quy trình đang được áp dụng tại Limagrain.



Việc triển khai hệ thống cảnh báo nội bộ áp dụng theo luật số 2016-1691 ngày 09 tháng 12 năm 2016, của Pháp, được gọi là “Sapin II”, liên quan đến sự minh bạch, chống tham nhũng và hiện đại hóa đời sống kinh tế. Luật này cũng bổ sung cho hệ thống cảnh báo nội bộ bằng cách xác định một quy chế chung để bảo vệ người tố giác.

“Hệ thống Cảnh báo Nội bộ” và “bảo vệ người tố giác” là hai cơ chế được quy định theo luật pháp.

Việc tuân thủ theo các điều khoản, xác định tính hợp pháp của cơ chế.

Các quốc gia khác nơi Limagrain hoạt động đều có các luật tương đương.



HỆ QUẢ TỪ VIỆC KHÔNG TUÂN THỦ QUY TẮC ỨNG XỬ



Các quy tắc đạo đức kinh doanh nhằm mục đích đưa công ty vào tuân thủ các luật pháp quốc tế và quốc gia ngoài phạm vi lãnh thổ của công ty. Vi phạm các quy tắc này có thể gây ra các hệ quả nghiêm trọng cho nhân viên, công ty và Tập đoàn.

Các quy tắc này được tham chiếu từ các văn bản công nhận quốc tế, chẳng hạn như các văn bản của Liên Hợp Quốc. Limagrain phải tuân thủ các luật này và việc ký kết Hiệp ước Toàn cầu cho thấy Limagrain khẳng định là một đơn vị kiên quyết và gương mẫu trong lĩnh vực này.

Hành động của Limagrain là tổng số của các hành động cá nhân được thực hiện bởi nhân viên của Limagrain, bất kể chức vụ hay quốc gia nơi họ hoạt động. Để các hành động được tuân thủ theo Nguyên tắc đạo đức và Quy tắc ứng xử, Bản Thông tin thực hành nội bộ của Limagrain mô tả những hành vi mà công ty khuyến nghị nhân viên thực hiện và những hành vi bị cấm thực hiện trên danh nghĩa của Limagrain.

Trách nhiệm của Limagrain và các giám đốc điều hành, danh tiếng và hình ảnh tốt, tất cả đều bị đe dọa, nhưng cũng là điều mà các giám đốc điều hành tin rằng đó cũng là vai trò xã hội của Limagrain.

Như kết quả, tất cả chúng ta cần tuân thủ Nguyên tắc đạo đức và Quy tắc ứng xử cùng các quy tắc mô tả trong các bản thông tin thực hành nội bộ!

Những hệ quả gì cho nhân viên trong công ty?

Vi phạm Nguyên tắc đạo đức và Quy tắc ứng xử khiến nhân viên bị xử lý kỷ luật theo quy định của mỗi công ty trong Tập đoàn (thường là nội quy công ty), và cuối cùng có thể dẫn đến việc nhân viên bị sa thải.

Hệ quả pháp lý trong vấn đề tham những là gì?

Cụ thể hơn, liên quan đến tham nhũng, việc không tuân thủ luật tham nhũng có thể dẫn đến các biện pháp trừng phạt nặng nề, ngoài những biện pháp được áp đặt bởi công ty. Thật sự, luật chống tham nhũng, như luật Sapin II của Pháp, cũng như các quy định khác có phạm vi ngoài lãnh thổ (Vương quốc Anh, Hoa Kỳ, ...), quy định các hình phạt dân sự và hình sự khác đối với người lao động cũng như công ty của họ. Những hình phạt này áp dụng cho các thủ phạm và đồng phạm của họ, bất kể pháp nhân hay tổ chức hợp pháp nào. Đồng thời, nhân viên vẫn phải chịu trách nhiệm khi thực hiện hành vi tham nhũng nhân danh và vì lợi ích của công ty. Cuối cùng, dù việc tham nhũng có thành công hay không, chỉ cần cố thực hiện hành vi vi phạm tham nhũng cũng có thể bị xử phạt.



- **Đối với nhân viên**, as an individual, they can be held criminally liable and penalties may result in many years of imprisonment, the loss of civic rights, and the prohibition to conduct the business at issue, and may include very significant fines.
- **Limagrain hoặc các công ty con** đều có thể phải chịu trách nhiệm. Mặc dù các mức án được đề xuất khác nhau giữa các quốc gia và khu vực nhưng hầu như tất cả hệ thống pháp lý đều quy định hình phạt tù cho các lãnh đạo cấp cao và khoản phạt hình sự hoặc hành chính cho các công ty. Những khoản tiền phạt này có thể cực kỳ khắc nghiệt và đến 30% doanh thu của công, hoặc hơn. Công ty cũng có thể sẽ phải chịu trách nhiệm dân sự và phải trả khoản tiền đáng kể cho các bên thứ ba được công nhận là nạn nhân của hành vi tham nhũng.

Các hình phạt khả dụng khác

- Cấm tiến hành một số hoạt động cụ thể.

Cấm giữ các vị trí công hoặc hoạt động chuyên môn có liên quan đến hành vi tham nhũng. Một công ty bị kết tội tham nhũng có thể bị cấm tham gia vào các dự án thuộc lĩnh vực công. Ở Liên minh châu Âu, các công ty bị kết tội tham nhũng sẽ tự động bị loại khỏi các hợp đồng thuộc lĩnh vực công. Các ngân hàng tổng hợp danh sách đen bao gồm các công ty liên quan đến các vụ án tham nhũng.

- Bị loại trừ khỏi một số cuộc đấu thầu và các dự án thuộc lĩnh vực tư nhân

Các công ty tư nhân thường từ chối làm ăn với các công ty bị buộc tội hoặc có tiền án tham nhũng.

- Chấm dứt hợp đồng hiện tại

Các hợp đồng ký kết trong thời gian xảy ra tham nhũng thường bị tuyên bố vô hiệu do lừa đảo.

- Tổn hại danh tiếng

Các công ty được biết đến có tiền án tham nhũng ngày càng bị loại khỏi các thị trường tài chính quan trọng và các giao dịch quốc tế.



THUẬT NGỮ

HỐI LỘ*

Hối lộ là hình thức tham nhũng quen thuộc nhất. Chúng cũng là đối tượng chính của hầu hết các luật chống tham nhũng. Theo nguyên tắc chung, hối lộ là đưa ra một số tiền hoặc quà tặng được nhằm đạt được một lợi thế không công bằng, không xứng đáng, hoặc không hợp pháp.

Hối lộ có thể bao gồm nhiều bên trong một cuộc giao dịch, nhưng luôn liên quan đến ít nhất hai đối tượng chính là người hối lộ (bên trả tiền) và người nhận hối lộ (bên nhận tiền).

Hối lộ không nhất thiết phải là tiền; nó có thể ở hình thức khuyến khích tài chính, cung cấp dịch vụ hoặc ưu đãi, chẳng hạn như đề nghị tuyển dụng người thân của người nhận hối lộ. Ngay cả lời hứa đơn giản về việc đưa ra một điều gì đó trong tương lai để đổi lấy một lợi thế thương mại cũng đại diện cho hành vi hối lộ.

Hối lộ bao gồm một số tình huống và phân loại như sau:

- **Lại quả:** đây là một hình thức hối lộ được trả sau khi ký kết hợp đồng thay vì trả trước. Ví dụ, một công ty tư nhân muốn nhận được hợp đồng phải hứa với quan chức chính phủ sẽ trả tiền “lại quả” ngay khi công ty nhận được hợp đồng.
- **Hối lộ để có điều kiện thuận lợi:** khoản thanh toán để có được sự thuận lợi, còn được gọi là tiền bôi trơn, mồi lộ, hay dứt lốt là một khoản tiền nhỏ được trả trực tiếp hoặc gián tiếp “trong phong bì” cho một công chức để đẩy nhanh các quy trình bắt buộc như xin thị thực, yêu cầu, hoặc kết nối với hệ thống (kỹ thuật số, điện, nước), hoặc thông quan hàng hóa nhanh hơn.
- **Tiền thuế bất hợp pháp:** đây là khoản thuế hoặc phí dịch vụ bị đánh thuế bất hợp pháp bởi một quan chức không có thẩm quyền pháp lý.

LAO ĐỘNG TRẺ EM:

Là mọi hình thức hoạt động kinh tế thực hiện bởi trẻ em có ảnh hưởng đến sự phát triển bình thường, thể chất và tâm lý của các em.

THÔNG ĐỒNG:

Thông đồng là một thỏa thuận bất hợp pháp, thường là bí mật, giữa hai hoặc nhiều người có ý định làm hại bên thứ ba bằng cách lừa gạt về quyền của họ hoặc làm sai quy trình. Điều này có thể bao gồm như việc phát tán thông tin bảo mật trên thị trường bởi một người muốn ưu tiên cho một người khác thầu tóm được thị trường đó; hoặc chuyển nhân viên để nguy trang như một kế hoạch xã hội.

CHE GIẤU LAO ĐỘNG:

Đây là hành vi không công bố chính thức với các cơ quan có thẩm quyền về một cá nhân làm việc cho một công ty.

XUNG ĐỘT LỢI ÍCH*:

(Xem Bản thông tin thực hành chuyên dụng)

Đối với những người hoạt động trong lĩnh vực chuyên nghiệp (trong tổ chức công hay tư), giữ vị trí công vụ, hoặc điều hành hoạt động công ích, xung đột lợi ích được định nghĩa là tự đặt bản thân vào tình huống có thể tạo nên sự nghi ngờ về động cơ thực sự cho những quyết định của mình. Những lợi ích này có thể thể hiện qua liên kết, từ thiện, văn hóa, tài chính, chính trị, tôn giáo, thể thao, hoặc phát sinh từ các mối quan hệ gia đình hoặc thân thiết.

Trong một công ty, Rủi ro phát sinh khi lợi ích cá nhân của nhân viên có thể ảnh hưởng đến lợi ích của Công ty; trong các trường hợp như thế, nhân viên có thể sẽ không tiếp tục tuân thủ nghĩa vụ trung thành với công ty.

Xung đột lợi ích có thể bao gồm:

- Mối quan hệ đặc quyền (gia đình hoặc tài chính) với khách hàng, nhà đồng-thầu hoặc nhà thầu phụ,
- Nắm quyền một văn phòng chính trị hoặc chuyên môn,
- Thâu tóm hoạt động chuyên môn,
- Người thân hoặc họ hàng được đề xuất làm việc tại công ty,
- Sử dụng hoặc chia sẻ thông tin bảo mật vì lợi ích cá nhân.

(* xem Bản Thông tin thực hành nội bộ.

THAM NHƯNG:

Hành vi tham nhũng bao gồm:

- Lờn đề nghị, lời hứa hoặc quà tặng **lợi thế không công bằng** cho một người trong lĩnh vực công hoặc tư (tham nhũng chủ động), hoặc
- Mời chào, yêu cầu hoặc tiếp nhận **lợi thế không công bằng** từ một người trong lĩnh vực công hoặc tư (tham nhũng bị động), để thực hiện hoặc không thực hiện một hành động thuộc chức năng chuyên môn của người đó.

Định nghĩa này ngụ ý rằng:

- Lời đề nghị hoặc lời hứa có thể được thực hiện trực tiếp hoặc gián tiếp như thông qua một trung gian;
- Lời đề nghị có thể bằng tiền mặt hoặc hiện vật như quà tặng, lời mời hoặc một số dịch vụ;
- Giá trị nhận lại có thể là một hành động hoặc không hành động.

PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ:

Là sự bất bình đẳng trong đối xử với người khác dựa trên ít nhất một trong các tiêu chí như nguồn gốc, giới tính, khuyết tật, màu da, tôn giáo. vv...

CẤM VẬN:

Cấm vận là một biện pháp cấm giao dịch với một quốc gia nhất định hoặc các giao dịch liên quan đến một số loại hàng hóa cụ thể; điều này ngụ ý việc biết rõ lý do kinh tế của giao dịch (ví dụ: cấm bán vũ khí cho quốc gia X). Các biện pháp cấm vận được dựa trên các quyết định của Liên Hợp Quốc, Liên minh châu Âu hoặc các quy định quốc gia.

TỔNG TIỀN:

Tổng tiền là hành vi có được tiền, tài sản hoặc dịch vụ từ một cá nhân bằng cách lừa dối hoặc đe dọa. Các hành vi này thường là đe dọa, gây kích động hoặc ép buộc người khác thực hiện hoặc làm điều gì đó trái với ý muốn của người đó, khiến cho nạn nhân bị mất tiền hoặc mất đi tài sản cá nhân. Trong bối cảnh tham nhũng, hành vi tổng tiền có thể liên quan đến một công chức hoặc quan chức yêu cầu nhận một khoản tiền với đe dọa rằng nếu không đưa tiền thì sẽ sử dụng sức ảnh hưởng của mình để gây thiệt hại cho một công ty hoặc một cá nhân. Ví dụ: một nhân viên hải quan hoặc an ninh đề nghị không tiến hành một cuộc “kiểm tra” dài và tốn kém đối với một số hàng hóa hoặc một chiếc túi để đổi lấy một **khoản hối lộ**.

THÀNH VIÊN GIA ĐÌNH:

Thành viên gia đình gồm người thân, theo huyết thống hoặc hôn nhân (hoặc mối quan hệ tương tự), bao gồm vợ hay chồng, cha mẹ hoặc con cái. Thuật ngữ này bao gồm con có cùng cha mẹ do kết hôn hoặc con nuôi, cha mẹ kế, ông bà, chú bác, cô dì và anh em họ, cháu nội ngoại hoặc bất kỳ người thân nào sống trong gia đình.

LỢI ÍCH TÀI CHÍNH:

Thuật ngữ “lợi ích tài chính” bao gồm, nhưng không hạn chế, cổ phần hoặc vốn cổ phần, khoản đầu tư, khoản cho vay mượn, hoặc bất kỳ thỏa thuận tài chính nào khác được ký kết với bên thứ ba.

CƯỠNG BỨC LAO ĐỘNG:

Là làm việc do chịu sự ép buộc hoặc đe dọa.

GIAN LẬN:

Gian lận là cố tình lừa người khác để có được một lợi ích bất hợp pháp hoặc để trốn tránh một nghĩa vụ pháp lý, quy ước hoặc hợp đồng.

Hành vi gian lận dùng để chỉ hành động cố ý (không phải do lỗi hoặc bất cẩn) kèm với chuỗi hành vi che giấu các hoạt động trái phép.

Động cơ gian lận có thể rất đa dạng, và có thể linh động dưới nhiều hình thức như tài chính, đạo đức hoặc vật chất.

Công ty có thể là nạn nhân hoặc người hưởng lợi từ hành vi gian lận. Gian lận có thể tiến hành ở dạng:

- Chiếm dụng tiền, thiết bị, thông tin bảo mật hoặc thậm chí không trung thực về chất lượng sản phẩm hay dịch vụ. Ví dụ bao gồm tuyên bố sai về việc sở hữu một nhãn hiệu hoặc đã tuân thủ một tiêu chuẩn nhất định,
- Hủy tài liệu hỗ trợ,
- Làm sai các mục kế toán,
- Sử dụng chữ ký được quét khi chưa được sự đồng ý của bên liên quan,
- Không thông báo cho người trong lĩnh vực công hoặc tư, hoặc đưa ra khai báo sai lệch,
- Trình bày sai sự thật trong một văn bản hợp đồng, kế toán hoặc hành chính, như việc không tuân thủ một tiêu chuẩn hoặc ràng buộc theo yêu cầu của pháp luật.

KHAI BÁO GIAN LẬN:

Khai báo gian lận bao gồm sự thiếu chính xác hoặc thiếu sót có chủ ý trong báo cáo tài chính, cũng như việc phân phối báo cáo tài chính nhằm lợi dụng người tiếp nhận báo cáo, đặc biệt là các nhà đầu tư và chủ nợ. Ví dụ, hành vi này có thể là việc làm sai lệch hoặc sửa đổi các tài khoản kế toán và tài chính, cố tình không tuân thủ các nguyên tắc kế toán, diễn giải sai các giao dịch, thiếu sót có chủ ý hoặc tiết lộ thông tin...

Ngoài lĩnh vực tài chính, các khai báo gian lận là bất kỳ sự thiếu chính xác hoặc thiếu sót thông tin mang tính cố ý (về nhân sự, thương mại...) trong các văn bản công khai với mục đích lừa dối người tiếp nhận.

PHONG TỎA TÀI SẢN:

Khóa tài sản của một cá nhân do cơ quan chính phủ quyết định (OFAC, Bộ Kinh tế...) theo quy định quốc gia, đa quốc gia, các quy định của quốc tế (Liên hợp quốc) hoặc Liên minh châu Âu.

Quyết định này liên quan đến bất kỳ ngân hàng nào nắm giữ tài sản đứng tên người này và có hiệu lực với toàn bộ hoặc một phần tài sản tùy từng trường hợp.

QUÀ TẶNG*:

Quà tặng hoặc khoản đãi có thể thực hiện bằng một số hình thức như hàng hóa, mời ăn uống, đi tham quan, nghỉ dưỡng, mời đến các sự kiện chuyên môn, văn hóa hoặc thể thao hoặc hình thức giải trí khác.

TIỀN THƯỜNG BẤT HỢP PHÁP:

Tiền thường được xem là bất hợp pháp nếu số tiền này được trao để công nhận dịch vụ được hoàn tất (quyết định hoặc thiếu sót), có thể dưới hình thức giảm giá hoặc món quà có giá trị nhất định. Đây là hình thức tham nhũng. Đó không phải là giảm giá để gây ảnh hưởng một quyết định hay thiếu sót trước khi được đưa ra, mà là giảm giá trực tiếp sau khi quyết định hay thiếu sót được đưa ra.

(* xem Bản Thông tin thực hành nội bộ)

GIAO DỊCH NỘI BỘ:

Giao dịch nội bộ là việc tiết lộ hoặc sử dụng trên thị trường chứng khoán (đặc biệt cho việc mua, bán, trao đổi, đăng ký hoặc thực hiện quyền ...) thông tin "đặc quyền", ví dụ như các thông tin đặc thù và bảo mật, nếu được công khai, có ảnh hưởng thực sự đến giá cổ phiếu.

Hành vi đó cấu thành hành vi phạm tội khiến cho (các) thủ phạm thực hiện phải chịu truy tố hình sự. Vi phạm này cũng bị xử lý và trừng phạt bởi các cơ quan quản lý sàn giao dịch chứng khoán mà cổ phiếu của công ty được niêm yết.

VẬN ĐỘNG HÀNH LANG:

Đây là một đóng góp minh bạch và mang tính xây dựng của một công ty trong việc phát triển các quy định hoặc chính sách công về các chủ đề mà họ quan tâm. Đóng góp này nhằm kêu gọi sự cân nhắc của những người có quyền quyết định.

CHIẾM DỤNG TÀI SẢN HOẶC NGÂN QUỸ:

Thuật ngữ này đề cập đến hành vi trộm cắp hoặc gian lận tài sản của công ty bởi giám đốc hay nhân viên điều hành cao cấp. Hành vi chiếm dụng này có thể liên quan đến bất kỳ loại tài sản nào, bao gồm nguồn tài chính, sản phẩm hoặc bất kỳ loại tài sản nào khác (khoản phải thu, thiết bị máy tính hoặc dữ liệu liên quan đến tổ chức hoặc đối tác thương mại của công ty như: thông tin khách hàng, thông tin kỹ thuật về sản phẩm hoặc dịch vụ, hay bất kỳ thông tin bảo mật khác).

SỬ DỤNG TÀI SẢN CÔNG TY SAI MỤC ĐÍCH:

Điều này liên quan đến việc lạm dụng tài sản hay tín dụng của công ty và các quyền hạn nắm giữ hay sử dụng cho mục đích cá nhân.

RỬA TIỀN:

Rửa tiền là hành vi hợp pháp hóa cho hàng hóa hoặc tiền có được thông qua các hoạt động bất hợp pháp (khủng bố, buôn bán ma túy, tiền giả, tấn công an ninh mạng, tham nhũng, trốn thuế, vv ...) bằng cách che giấu nguồn gốc. Rửa tiền cũng liên quan đến việc chuyển tiền bất hợp pháp để tránh sự kiểm soát và/hoặc phát hiện của cơ quan thuế địa phương.

Rủi ro có thể thực hiện bằng các hình thức sau:

- giao dịch không có tên và thông tin cụ thể của các bên tham gia;
- giao dịch được thực hiện bởi đơn vị trung gian không xác định hoặc không cần thiết;
- giao dịch không giải thích;
- sử dụng các phương thức thanh toán bất thường;
- giao dịch với một quốc gia khác với quốc gia nơi dịch vụ được cung cấp hoặc khác với nơi đặt trụ sở chính.

THÂN NHÂN HOẶC THIÊN VỊ:

Điều này liên quan đến việc *trao lợi ích không công bằng* cho các thành viên trong gia đình, bạn bè hoặc thân nhân họ hàng.

DỮ LIỆU CÁ NHÂN:

Thuật ngữ này đề cập đến dữ liệu xác định trực tiếp hoặc gián tiếp một cá nhân riêng tư như họ, tên, số điện thoại, địa chỉ email, ...

LỢI ÍCH CÁ NHÂN:

Thuật ngữ “lợi ích cá nhân”, hiểu theo nghĩa rộng là bao hàm cả lợi ích của người có liên quan (nhân viên, cán bộ, quan chức nhà nước, thành viên cơ quan chính quyền, dịch vụ công, hoặc chính phủ) và của những người thân trong gia đình hoặc các mối quan hệ thân cận của cá nhân đó (tự nhiên hoặc pháp nhân).

CHÍNH TRỊ GIA (PEP):

Họ là những người đã và đang nắm giữ các chức vụ tín nhiệm và quyền lực cấp cao về dịch vụ công, hoặc chính trị, pháp lý, hành chính, hoặc các chức năng trong một tổ chức quốc tế, cũng như các thành viên trong gia đình hoặc có quan hệ thân thiết với họ. Đặc biệt, những người này là chủ sở hữu của cơ quan chính trị cấp cao, chẳng hạn như các nhà lãnh đạo chính phủ, các chính trị gia hoặc quan chức cấp cao, quan tòa hoặc sĩ quan quân đội cấp cao, cũng như các giám đốc điều hành hàng đầu của các công ty công hoặc các đảng chính trị quan trọng.

CÔNG CHỨC HOẶC ĐẠI DIỆN CHÍNH PHỦ:

Một công chức hoặc đại diện chính phủ được xem là:

- bất kỳ công chức nào đã được bầu hoặc bổ nhiệm làm thành viên của một bộ hoặc là nhà lập pháp,
- bất kỳ nhân viên hoặc cá nhân nào hành động, hay đại diện cho, một công chức, cơ quan nhà nước, hay công ty hoạt động cho, hay được sở hữu hoặc kiểm soát bởi một cơ quan chính phủ, chẳng hạn như một nhà nghiên cứu làm việc cho một trường đại học công lập,
- bất kỳ quan chức của đảng chính trị, ứng cử viên chính thức, quan chức hoặc nhân viên hoặc cá nhân hành động, hay đại diện cho một đảng chính trị hoặc một ứng cử viên chính thức,
- bất kỳ nhân viên hoặc cá nhân nào hành động, hay đại diện cho một tổ chức công quốc tế,
- bất kỳ thành viên nào thuộc hoàng tộc hoặc quân đội,
- bất kỳ thành viên nào thuộc “Chính phủ”, một thuật ngữ dùng cho tất cả các cấp và các bộ phận của chính phủ (địa phương, khu vực, hoặc quốc gia, và hành chính, lập pháp hoặc hành pháp).

Người thân của tất cả những người này cũng được coi là quan chức nhà nước.

CÁC BÊN LIÊN QUAN:

Bên liên quan là bất kỳ cá nhân hợp pháp, nhóm người hay tổ chức có thể tham gia trực tiếp hoặc gián tiếp vào hoạt động của một tổ chức, công ty hoặc nhóm công ty.

Thuật ngữ này bao gồm nhiều đối tượng chính như: nhà đầu tư, cổ đông, cán bộ, nhân viên, nhà cung cấp, nhà thầu phụ, khách hàng, cơ quan nhà nước, tổ chức chuyên nghiệp, cũng như các tổ chức quốc tế, các tổ chức phi chính phủ, cộng đồng địa phương, nhà báo và truyền thông.

CÔNG TY NHÀ NƯỚC (CÔNG TY CÔNG):

Công ty công là các tổ chức pháp lý thuộc về chính phủ toàn bộ hoặc một phần, hoặc thuộc quyền kiểm soát của chính phủ. Theo hầu hết các luật chống tham nhũng, nhân viên và đại diện của các công ty thuộc sở hữu nhà nước được coi là đại diện chính phủ hoặc quan chức nhà nước.

LỢI THẾ KHÔNG CÔNG BẰNG HOẶC KHÔNG CHÍNH ĐÁNG:

Lợi thế không công bằng được định nghĩa là bất kỳ đối tượng hoặc dịch vụ giá trị nào được cung cấp cho người thụ hưởng mục đích có được hay bỏ quyết định hoặc tạo ảnh hưởng đến quyết định. Người thụ hưởng có thể là một công chức, nhân viên thuộc lĩnh vực tư nhân, người thân của những người đó (thành viên gia đình) hoặc một tổ chức có liên quan (quỹ, công ty vô bọc, vv...).

Lợi thế không công bằng này có thể là:

- trực tiếp (ví dụ: hối lộ, lệ phí không hợp lệ hoặc lại quả, tiền bôi trơn, hoặc tiền mặt, dịch vụ, giảm giá, quà tặng đắt tiền hoặc lợi thế quá mức, thanh toán quá định mức cho dịch vụ, cho vay, tín dụng),
- hoặc gián tiếp (ví dụ: quyên góp cho một đảng chính trị, từ thiện và tài trợ, đề xuất chức vụ hoặc vị trí thực tập...)

GHI CHÚ





GHI CHÚ



Hối lộ: hình thức tham nhũng phổ biến nhất hoạt động dưới nhiều hình thức trên khắp thế giới

Ai Cập

- Ashaan ad-dukhaan (tiền hút thuốc)
- Ashaan ash-shay (tiền uống trà)
- Bakchich (quà tặng, hối lộ, tặng cho)
- Barteel rashwah (hối lộ)
- Kahwa (cà phê)

Nga

- Vzyatka (hối lộ)
- Dat' na lapu (đút lót)

Trung Quốc

- Chaqian (tiền uống trà)
- Zou hou mien (đi cửa sau)

Hoa Kỳ

- Hối lộ
- Lại quả
- Đút lót
- Mua chuộc
- Cửa hối lộ
- Tiền bịt miệng
- Bôi trơn
- Hối lộ

Mexico

- Soborno (hối lộ)
- Mordida (ăn hối lộ)
- Refresco (tiền trà nước)
- Dinero por debajo de la mesa (đút lót)

Peru

- Coima (tiếng lóng chỉ hối lộ)

Irak

- Kahwa (tiền cà phê)

Nigeria

- Kola, dash, egunje (hối lộ)

Angola

- Gaseoso (tiền trà nước)

Romania

- Rasplata (hoa hồng dịch vụ)

Thái Lan

- Sin bone (tiền uống trà)

Ấn Độ

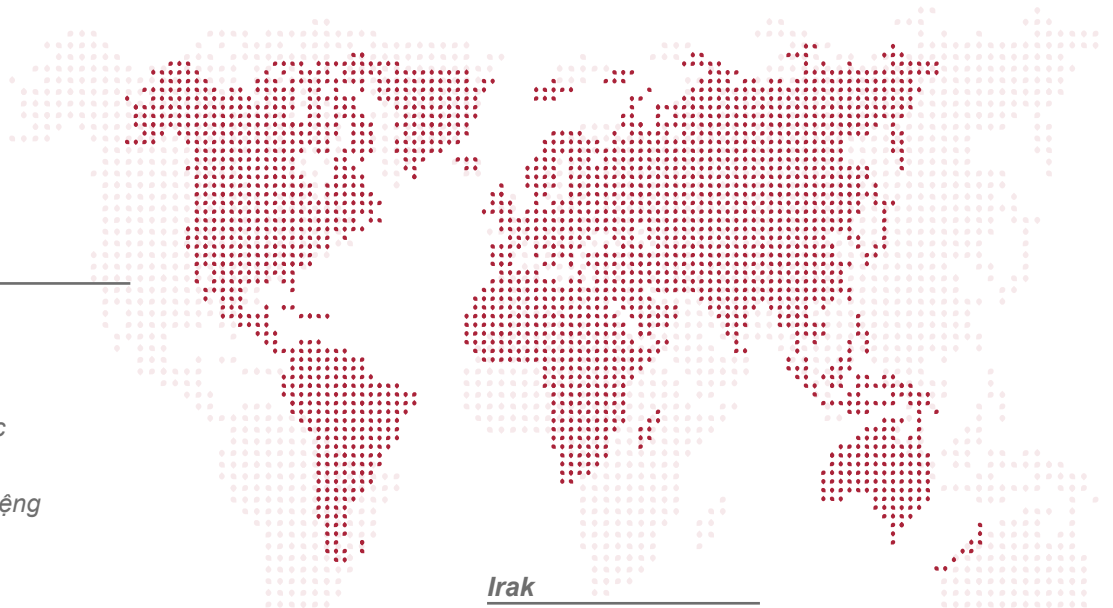
- Rishwat (đút lót)
- Baksheesh; ghooos, hafta (hối lộ)
- Chai-pani (tiền trà nước)

Thổ Nhĩ Kỳ

- Rusvet (hối lộ)

Phi-lip-pin

- Lagay (tiền công)
- Kotong, suhol (hối lộ)





Những Nguyên tắc đạo đức và Quy tắc ứng xử này là một phần trong phạm vi một số văn bản quốc tế quy định các nguyên tắc được Limagrain tổng hợp và sử dụng bao gồm:

- Tuyên ngôn Quốc tế về Quyền Con người;
- các công ước cốt lõi của Tổ chức Lao động Quốc tế, đặc biệt là công ước 29, 105, 138 và 182 (lao động trẻ em và cưỡng bức lao động), 155 (sức khỏe và an toàn của người lao động), 111 (chống phân biệt đối xử), 100 (thù lao), 87 và 98 (quyền tự do lập hội, quyền tổ chức và quyền thương lượng tập thể);
- Công ước Liên hợp quốc về Quyền Trẻ em;
- hướng dẫn của OECD áp dụng cho các công ty đa quốc gia;
- Các nguyên tắc trong Công ước Toàn cầu của Liên hiệp quốc, được Limagrain ký kết vào tháng 12/2013.
- luật "Sapin II" của Pháp có hiệu lực từ ngày 01/06/2017;
- "CSR" - chuyển đổi chỉ thị Châu Âu thành luật pháp của Pháp ngày 22/10/2014.